

Deficits and the national debt

- 1 Each year the executive branch of the Federal Government submits a budget to Congress detailing the cost of its departments and programs.
- 2 Should Government spend more money than it earns through taxation, it runs a budget deficit and must borrow to make up the difference.
- 3 If the Government brings in more taxes than it spends, it runs a budget surplus.
- 4 That surplus can go to paying on the Government's national debt, which is the total amount from previous deficits.
- 5 The Government issues new debt through Treasury bonds and bills sold to foreign countries, investors and individual citizens.
- 6 The total national debt is near seventeen trillion dollars.
- 7 Throughout history the United States has only paid off its national debt once: under President Andrew Jackson in 1835.
- 8 However, a severe depression two years later threw the Government back into debt, where it has remained ever since.
- 9 More recently, the largest deficits have occurred either because of severe economic downturns, as happened during the Great Depression and the 2008 Recession, or from tax cuts enacted under the Reagan and Bush administrations.
- 10 Opponents of deficit spending compare the Government to a household, claiming that a household shouldn't spend more than it makes.
- 11 There are, however, many beneficial instances of home deficit spending.
- 12 Home mortgages make it possible to eventually own property.
- 13 Taking out student loans can lead to a rewarding career.
- 14 And taking a car loan can allow a worker to travel to a higher-paying job.
- 15 This is true for the Government as well.
- 16 The social programs of the 1930s and the vast amounts of military spending during World War II are credited with lifting us out of the Great Depression and winning the war.
- 17 Neither would have been possible without deficit spending.

Déficits y la deuda nacional

- 1 Cada año el poder ejecutivo del Gobierno Federal somete un presupuesto al Congreso detallando el costo de sus departamentos y programas.
- 2 Si el Gobierno gasta más dinero del que ingresa por impuestos, tiene un déficit presupuestario y debe pedir prestado para cubrir la diferencia.
- 3 Si el Gobierno ingresa más impuestos de los que gasta, tiene un superávit presupuestario.
- 4 Ese superávit puede ir a pagar la deuda nacional del Gobierno, que es la cantidad total de los déficits anteriores.
- 5 El Gobierno emite nueva deuda a través de bonos y letras del Tesoro vendidos a países extranjeros, inversores y ciudadanos individuales.
- 6 La deuda nacional total es de casi 17 billones de dólares.
- 7 A lo largo de la historia, los Estados Unidos solo han saldado su deuda nacional una vez: bajo el presidente Andrew Jackson en 1835.
- 8 Sin embargo, una grave depresión dos años después volvió a dejar al Gobierno en deuda, donde ha permanecido desde entonces.
- 9 Más recientemente, los mayores déficits han ocurrido bien por graves desaceleraciones económicas, como ocurrió durante la Gran Depresión y la recesión del 2008, o bien por reducciones en los impuestos decretadas bajo las administraciones de Reagan y Bush.
- 10 Los que se oponen al gasto deficitario comparan al Gobierno con una familia, afirmando que una familia no debería gastar más de lo que gana.
- 11 Hay, sin embargo, muchos ejemplos beneficiosos de gasto doméstico deficitario.
- 12 Las hipotecas hacen posible con el tiempo poseer una propiedad.
- 13 Pedir préstamos estudiantiles puede llevar a una carrera profesional gratificante.
- 14 Y pedir un préstamo para el automóvil puede permitir a un trabajador ir a un trabajo mejor remunerado.
- 15 Esto es cierto también para el Gobierno.
- 16 A los programas sociales de los años treinta y las enormes cantidades de gastos militares durante la segunda guerra mundial se les atribuye el sacarnos de la Gran Depresión y ganar la guerra.
- 17 Ninguna de las dos cosas hubiera sido posible sin gasto deficitario.

- 18** In fact, requiring a balanced budget can be very detrimental in economic downturns, when the Government needs to intervene to stimulate the economy and labor market, or in time of war, when the country is facing an existential crisis.
- 19** Too much deficit spending can be problematic over the long term.
- 20** The accumulated interest payments can severely hamper the Federal Government's ability to function.
- 21** To prevent this from happening, Congress created the debt ceiling in 1917 to put a limit on the amount of debt the Federal Government can issue.
- 22** Since then, it has been raised over ninety-five times, both to accommodate more debt and to account for inflation.
- 23** Throughout the history of the United States, many significant reductions of the national debt have been followed by economic downturns.
- 24** Projections for the debt growing or shrinking change rapidly, and are intimately tied to the unemployment rate and the overall health of the economy.
- 25** As more people begin working, more taxes are collected and deficit projections go down.
- 26** This low unemployment then stimulates the economy because so many workers are receiving a regular paycheck to spend at the grocery store, the hair salon, the hardware store, or various other establishments.
- 27** At the moment, the best practice for the deficit appears to be framing the budget around the realities of the current state of the nation's economy while finding a long-term means to lower the debt for future generations.

- 18** De hecho, exigir un presupuesto equilibrado puede ser muy perjudicial en casos de desaceleración económica, cuando el Gobierno necesita intervenir para estimular la economía y el mercado laboral, o en tiempos de guerra, cuando el país se enfrenta a una crisis existencial.
- 19** Demasiado gasto deficitario puede ser problemático a largo plazo.
- 20** Los pagos de intereses acumulados pueden dificultar la capacidad de funcionar del Gobierno Federal.
- 21** Para evitar que esto ocurra, el Congreso creó el techo de endeudamiento en 1917 para poner límite a la cantidad de deuda que puede emitir el Gobierno Federal.
- 22** Desde entonces se ha aumentado más de 95 veces, tanto para dar cabida a más deuda como para tener en cuenta la inflación.
- 23** A lo largo de la historia de los Estados Unidos, muchas reducciones considerables de la deuda nacional se han traducido en desaceleraciones económicas.
- 24** Los pronósticos sobre el crecimiento o reducción de la deuda cambian rápidamente, y están muy ligados a la tasa de desempleo y a la salud global de la economía.
- 25** A medida que más personas empiezan a trabajar, se recaudan más impuestos y bajan los pronósticos de déficit.
- 26** Este bajo desempleo además estimula la economía porque tantos trabajadores están recibiendo un sueldo regular que gastar en el supermercado, la peluquería, la ferretería y varios otros establecimientos.
- 27** En este momento, la mejor práctica para el déficit parece ser elaborar el presupuesto en torno a las realidades del estado actual de la economía de la nación mientras se encuentra una manera a largo plazo de reducir la deuda para las generaciones futuras.